



אוהדי „ליידי דייוויס”
 אוהדי בית הספר התיכון ליידי דייוויס, מקבלים בתרועות ובחצוצרה את שחי קני בית ספרם, שנוצחו במישחק הגמר של הבנים עליידי כדורסלני אליאנס.

מילחמת הגימנזיסטיות



ה צוצרות, רעשנים וכלי הקשה ליידי מיניהם הריעו באמצע השבוע שעבר בהיכל הספורט שבידאליהו. מכבי תל אביב לא היתה הגורם לכך. לא הפעם. היו אלה תרועותיהם של חמשת אלפים גימנזיסטים, שבאו לעודד את ארבעת הקבוצות שנטלו חלק בשני מישחקי הגמר בכדורסל, לבנים ולבנות, במיסגרת אלי פות בתי הספר התיכוניים.

דווקא מישחקי הבנות, שפתח את הערב, היה המרתק מבין השניים. הוא קדם ליידי מישחק הבנים, שבו גברו כדורסלני אליאנס על כדורסלני תיכון ליידי דייוויס — 63:80.

מישחקי הגמר של הבנות הפגיש את תיכון עירוני ה' עם תיכון עירוני א' ולמרבות הפלא, דווקא, התחילות שבשתי הקבוצות הן שהיו במהלך הערב הכיור סלניות המצטיינות במישחקים.

די להזכיר את איה בן דוד בת ה-15 והצי מעירוני ה', ואת ליאת שומכר בת ה-17 מעירוני א'. שתיהן היו לגיבורות הערב, והיוו את מרכז תשומת הלב של

בני
 אחת מכדורסלניות עירוני א' מבטאת את אכזבתה מייד עם תום המישחק, שבו הפסידה קבוצתה לקבוצת עירוני ה' בתוצאה: 70:71.



חצוצרן מחריש אוזניים

שני מישחקי הגמר בכדורסל — בנים ובנות — של בתי הספר התיכוניים בתל אביב, כמה חצוצרנים נמצאו ביצעים במהלך הערב, שבו התקיימו

שידור

(המשך מעמוד 41)
 וחשק, שאפילו הוגי המתירנות וחוויה היו מסמיקים לשימעים.

וכדי להבהיר במה דברים אמורים, הנה לדוגמה תמליל אחד משירי התוכנית, העלולים לגרום לכך שהמוני צופים יצלצלו לטלוויזיה וישאלו: „הלו, זאת טלוויזיה?”
 לחדר, הצבי, הביאני / חצוף שפתיך השביעיני / אפשרות בגדיך ותפשיטיני / אינך שפתיך — ותניקני.

בלילה הזה נוסיף אהבה, / כי עת דו דים הגיע ובא. / בתולה אני, אך כולי להבה. / בוא, צוהר תעשה לחיבה. אל תתעסק ואל תחשה. / בוא, הטעני מני מגיד הנשה. / כי טוב הגיד ומאד קשה. / בוא אל חדרנו וישמח משה.

אלא שקולות הועקה וחצי הועם שיישלו חו לעבר התוכנית ומחבריה יצטרכו, כגרי אה, לשוב כלעומת שבו, שכן מחברי השיר רים אינם אלא מוריה ורבותיה של השירה העיברית, מניחי היסוד לתרבות העיברית כולה, ומחברי סיפרי המוסר וההגות שלה. התוכנית הראשונה בסידרה, המבוססת בעיקר על מחברות החשק של עימנואל הרומי, והנקראת חשק ונשק כי מחר נזקיק, כבר צולמה. האחראי להפקה הוא המפיק היים מלובן, ואילו מלאכת הבינו מוי הופקה בידי חגי מאוטנר ויש ראל גוריון, שגם מופיע בתוכנית. שתי קנים אחרים הלוקחים חלק באורגיה המ' זומרת הם ספי ריבלין, שלומית אהרון, דובי גל, עדיזה רוזן, טובי יה צפריר, אבי פניני, נטע פרוצי, קן שרון גבאי, יפתח קוצר וצבי בונדס.

חגיגת הזימה והעגבים מתרחשת סביב סיפור הדחתו של משורר יהודי טהור ותמים עליידי משורר מן הערלים, החושף בפניו את סודות החשק המתוקים. הצעיר המציץ והנפגע לומד את התורה במהירות רבה, ועד מהרה עולה על רבו. ביטחונו העצמי גובר עד כדי כך שהוא מתערב עם מורו כי אין אשה שתוכל לעמוד בפניו קסמיו, והוא מתחייב לפתות אף את הנ' זירה הנוצרית האדוקה והצנועה ביותר, וזה עוד כלום. משוררי התקופה אהבו לא רק לכתוב שירי חשק, אלא גם להשי' תמש בהם כבמה להתפארות בהצלחותיהם האירוטיות האישיות, שכללו לא פעם משי' כב זכר, פיתוי קטינים ועוד מיני מטעמים שגם מהם יזכו צופי התוכנית לטעום.

אפשר כבר לחזות מראש כמה הצעות לסדרה יזכו עתידה ותוכנית זו לעורר ב' כנסת.

על המסך

היועץ והמתרגם

אחד המקורות הבלתי נדלים לבדיחות הדעת בטלוויזיה הוא התרגום. הבויות בו, לא פעם, פנינים של הומור בלתי מודע. כך, לפני שבוע, כאשר אמר אחד הא' נשים על המסך הקטן ש„אין זה הזמן להס' פדים” (ORBITUARIES), תירגמה ה' טלוויזיה: „אין זה הזמן לזיכרונות”.

אלם לעיתים גורמה הבורות של המ' תרגום, שאינו יודע אנגלית, לשיבושים ש' שוב אינם מבדחים. כך קרה השבוע, ב' תוכנית יומן השבוע, בתרגום ראיון ש' נתן היועץ החדש של נשיא ארצות הברית לענייני ביטחון לאומי, זביגנייב בז'ינסקי, ליורם רונן לפני כמה חודשים.

בז'ינסקי נשאל על שיתוף הפלסטינים במשאומתן לשלום (ראו עמודים 23—22). על כך ענה בדרך של קפנדריה: יש להבי' טיח את קיומה וביטחונה של ישראל. על כך יש הסכמה כללית בעולם. את ההסכמה הזאת אסור TO COMPROMISE על ידי התנגדות לפיתרון הבעיה הפלסטינית.

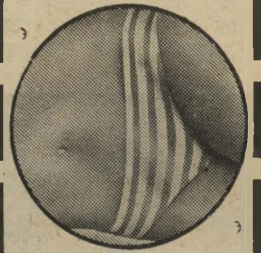
כוננתו היתה ברורה לגמרי: אם יש ראל תתנגד לשיתוף הפלסטינים במשא' ומתן, היא תפגע בתמיכה העולמית בה עצמה.

באנגלית, יש לשם הפועל COM-PROMISE שני מובנים שונים לגמרי: (א) להתפשר, (ב) לפגוע, לקלקל, לגרום לקומפרומיטיציה.

המתרגם הטלוויזיוני הנסתר אינו מכיר את המובן השני, וגם לא הבין את לשונו הדיפלומטית והחירה של בז'ינסקי. לכן הפך את כוננת היועץ על פיה, ונתקבל כאילו אמר את ההיפך.

בתרגום העיברי נסתבר כאילו אמר בז'ינסקי שצריכים להבטיח את קיומה וביטחונה של ישראל, ולכן אסור להת' פ ש ר בעניין הפלסטיני.

היי
חופשיה עם
o.b.
הטמפון
הקטן
שכבש
את העולם



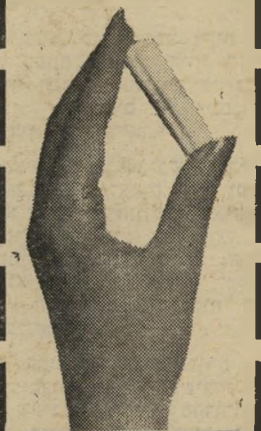
טמפוני אריבה נותנים לך הרגשת בטחון וחופש. תוכלי להתקלח, לקרר ולרכב על אפניים

חדש!
mini

לנערות ולבתולות מתאימים במיוחד טמפוני אריבה מינו. לטמפוני o.b. מינו כשר ספיגה ענק כמו לטמפוני o.b. האחרים.

o.b.

להשיג בכתי המרקחת, בחנויות כל בוג, בשקים, בפרפורמיות ובסופרמרקטים.



פרסום מניק